



TR

Kaynak torçu

UM 15 G EZA
UM 24 G EZA
UM 25 G EZA
UM 36 G EZA
UM 240 W EZA
UM 401 W EZA
UM 501 W EZA

Genel Bilgiler

⚠ UYARI



Kullanma kılavuzunu okuyun!

Kullanma kılavuzu, ürünlerin güvenli kullanımı konusunda bilgi verir.

- Tüm sistem bileşenlerinin kullanma kılavuzunu ve özellikle güvenlik uyarılarını ve ikazları okuyun ve izleyin!
- Kaza önleme talimatlarını ve ülkelere özel şartları dikkate alın!
- Kullanma kılavuzu, makinenin kullanıldığı yerde erişilebilir bir noktada bulundurulmalıdır.
- Makinenin üstünde bulunan güvenlik uyarı ve ikaz levhaları, oluşabilecek tehlikeler hakkında bilgi verir.
Bu levhalar her zaman görülebilir ve okunabilir durumda olmalıdır.
- Bu makine, en son teknolojiler ile güncel kurallara ve standartlara uygun olarak üretilmiştir ve sadece eğitimli uzman personel tarafından işletilebilir, bakım görebilir ve onarılabilir.
- Makine tekniğinin gelişmesi nedeniyle teknik değişiklikler farklı kaynak tutumlarına yol açabilir.



Kurulum, işletmeye alma, işletim, kullanım yerindeki özellikler ve kullanım amacı ile ilgili sorularınız varsa yetkili satıcınıza ya da +49 2680 181-0 numaralı telefondan müşteri hizmetlerimize başvurun.

Yetkili satıcıların listesini www.ewm-group.com/en/specialist-dealers adresinde bulabilirsiniz.

Bu sistemin çalıştırılması ile ilgili sorumluluk, yalnızca sistemin fonksiyonu ile sınırlıdır. Hiçbir şekilde başka bir sorumluluk kabul edilmez. Bu sorumluluk muafiyeti tesis ilk kez çalıştırıldığında kullanıcı tarafından kabul edilmiş olur.

Bu kullanım talimatlarının yerine getirilip getirilmediği ve aygıtın kurulum, çalıştırma, kullanım ve bakım işlemleriyle ilgili koşullar ve yöntemler üretici tarafından kontrol edilemez.

Kurulumun usulüne uygun olarak yapılmaması, hasara yol açabilir ve bunun sonucunda insanlar için tehlike oluşturabilir. Bu nedenle, hatalı kurulum, usulüne uygun olmayan çalıştırma, yanlış kullanım ve bakım sonucunda veya bunlarla herhangi bir şekilde ilgili olarak ortaya çıkan kayıp, hasar veya masraflar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach Almanya

Tel.: +49 2680 181-0, Faks: -244

E-posta: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

Bu belgenin telif hakkı üreticide kalır.

Kısmen de olsa çoğaltılması için mutlaka yazılı izin gereklidir.

Bu dokümanın içeriği itinayla araştırıldı, kontrol edildi ve düzenlendi, yine de değişiklik, yazım hatası ve hata yapma hakkı saklıdır.

1 İçindekiler

1 İçindekiler	3
2 Güvenliğiniz için	4
2.1 Bu kullanma kılavuzunun kullanımı hakkında uyarılar.....	4
2.2 Sembol açıklaması.....	5
2.3 Toplam belgenin parçası	6
3 Amaca uygun kullanım	7
3.1 Uygulama alanı	7
3.2 Geçerli olan diğer belgeler	7
3.2.1 Garanti	7
3.2.2 Uygunluk beyanı.....	7
3.2.3 Servis belgeleri (yedek parçalar).....	7
4 Ürün açıklaması - Hızlı genel bakış	8
4.1 Kaynak torçu	8
4.2 UM 15 G , UM 24 G , UM 25 G , UM 36 G	8
4.2.1 Euro bağlantı	8
4.3 UM 240 W , UM 401 W , UM 501 W	9
4.3.1 Euro bağlantı	9
5 Yapı ve İşlev	10
5.1.1 Kaynak torçu soğutması	10
5.1.1.1 İzin verilen soğutma maddelerine genel bakış.....	10
5.1.1.2 Maksimum hortum paketi uzunluğu	10
5.2 Makine üzerindeki Euro merkezi bağlantısını ayarlayın	11
5.2.1 Tel sürme merkezi	11
5.2.2 Tel besleme spirali.....	11
5.3 Tel sürme birleştirme	12
5.3.1 Kılavuz spirali	12
5.3.2 Kombi gövde.....	16
6 Tamir, bakım ve tasfiye	19
6.1 Bakım çalışmaları, aralıklar	19
6.1.1 Günlük Bakım İşleri	19
6.1.2 Aylık bakım çalışmaları.....	19
6.2 Bakım işleri	19
6.3 Makineyi tasfiye etme	19
6.4 Makineyi tasfiye etme	20
6.5 RoHS koşullarını yerine getirme	20
7 Arıza gidermek	21
7.1 Arıza giderme için kontrol listesi	21
7.2 Soğutucu madde devresinin havasının alınması	22
8 Teknik veriler	23
8.1 UM 15 G , UM 24 G , UM 25 G , UM 36 G	23
8.2 UM 240 W , UM 401 W , UM 501 W	24
9 Aşınma parçaları	25
9.1 UM 15 G.....	25
9.2 UM 24 G.....	26
9.3 UM 25 G.....	27
9.4 UM 36 G.....	28
9.5 UM 240 W	29
9.6 UM 401 W / UM 501 W	30
10 Ek A	31
10.1 Bayi bulma	31

2 Güvenliğiniz için

2.1 Bu kullanma kılavuzunun kullanımı hakkında uyarılar

TEHLİKE

Doğrudan beklenen ağır bir yaralanmayı ya da ölümü engellemek için tam olarak uyulması gereken çalışma ya da işletme yöntemleri.

- Güvenlik uyarısı, başlığında genel bir uyarı simgesi ile "TEHLİKE" sinyal sözcüğünü içeriyor.
- Ayrıca tehlike, sayfa kenarındaki bir piktogramla vurgulanır.

UYARI

Olası ağır bir yaralanmayı ya da ölümü engellemek için tam olarak uyulması gereken çalışma ya da işletme yöntemleri.

- Güvenlik uyarısı, başlığında genel bir uyarı simgesi ile "UYARI" sinyal sözcüğünü içeriyor.
- Ayrıca tehlike, sayfa kenarındaki bir piktogramla vurgulanır.

DİKKAT

Kişilerin tehlikeye atılmasını ve olası hafif yaralanmaları önlemek üzere eksiksiz uyulması gereken çalışma ve işletim yöntemleri.

- Güvenlik bilgisinin başlığında "DİKKAT" kelimesi ile birlikte genel bir uyarı sembolü de bulunur.
- Tehlike, sayfa kenarında bulunan bir piktogram ile vurgulanır.





















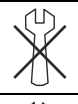



Maddi zararları veya cihazın hasar görmesini önlemek için kullanıcının dikkate alması gereken teknik özelliklerdir.

Belirli bir durumda ne yapılacağını adım adım gösteren kullanım talimatları ve listelerini, dikkat çekme noktasından tanıyabilirsiniz, örneğin:

- Kaynak akımı hattının yuvasını ilgili nesneye takın ve kilitleyin.

2.2 Sembol açıklaması

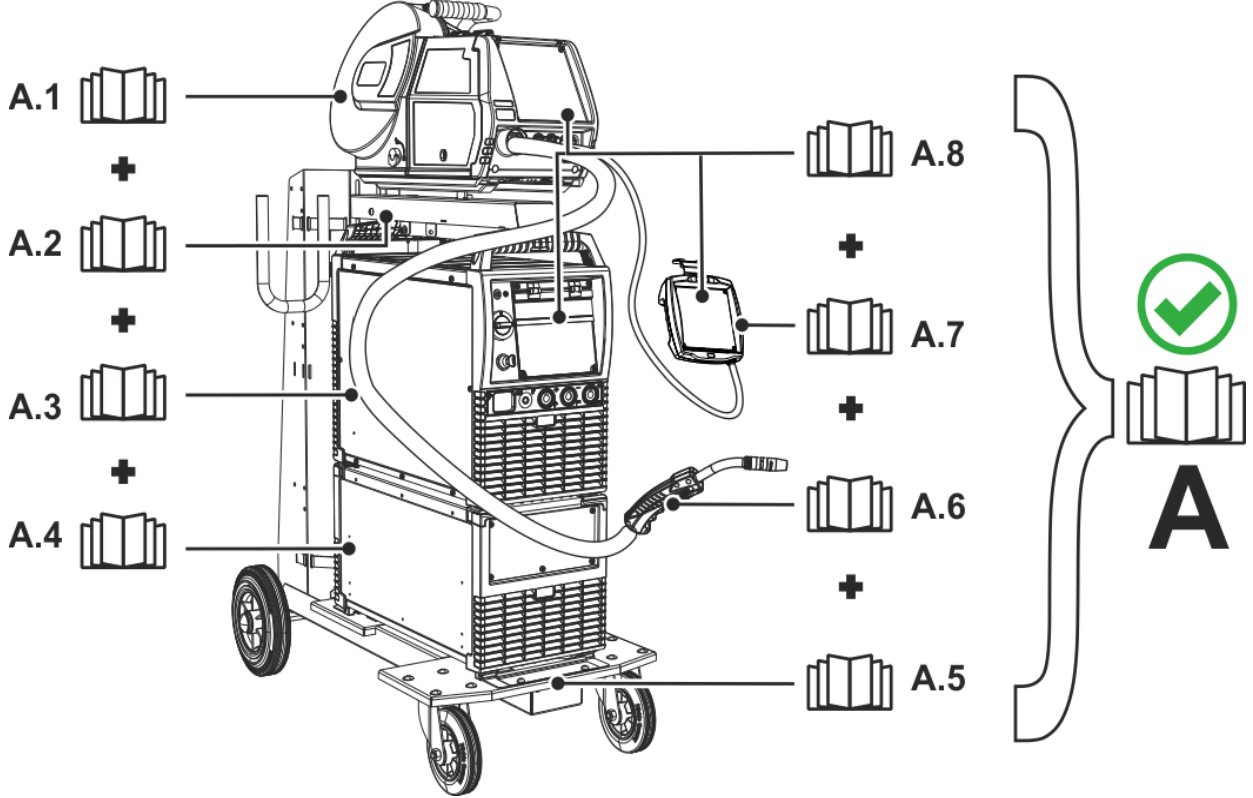
Sembol	Tanım	Sembol	Tanım
	Kullanıcının dikkat etmesi gereken teknik özellikler.		Basma ve bırakma / Dokunma / Tuşlar
	Makineyi kapatın		Serbest bırakın
	Makineyi çalıştırın		Basın ve basılı tutun
			Açın
	Yanlış		Çevirin
	Doğru		Sayı değeri - ayarlanabilir
	Giriş		Sinyal ışığı yeşil yanar
	Gezinme		Sinyal ışığı yeşil yanıp söner
	Çıkış		Sinyal ışığı kırmızı yanar
	Zaman göstergesi (örnek: 4 s bekleyin / basın)		Sinyal ışığı kırmızı yanıp söner
	Menü görüntülemeye kesinti (başka ayar olanakları mevcut)		
	Alet gerekmiyor/kullanmayın		
	Alet gerekiyor/kullanın		

2.3 Toplam belgenin parçası



Bu kullanma kılavuzu toplam belgenin bir parçasıdır ve sadece tüm kısmi dokümanlarla bağlantılı olarak geçerlidir! Tüm sistem bileşenlerinin kullanma kılavuzlarını, özellikle de güvenlik uyarılarını okuyun ve takip edin!

Resimde bir kaynak sisteminin genel örneği görünmektedir.



Şekil 2-1

Poz.	Belgeleme
A.1	Tel besleme ünitesi
A.2	Dönüştürme kılavuzu opsiyonlar
A.3	Güç kaynağı
A.4	Soğutma cihazı, gerilim dönüştürücü, takım sandığı vs.
A.5	Taşıma aracı
A.6	Kaynak torcu
A.7	Uzaktan kumanda
A.8	Kontrol
A	Toplam belge

3 Amaca uygun kullanım

⚠ UYARI



Amaca uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan tehlikeler!

Bu cihaz, sanayi ve esnafın kullanımına yönelik olarak en son teknolojiler ile güncel kurallara ve standartlara uygun olarak üretilmiştir. Bu cihaz, sadece tip levhasında belirtilen kaynak yöntemleri için öngörülmüştür. Bu cihaz, amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda kişiler, hayvanlar ve eşyalar için tehlike arz edebilir. Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hiçbir zarar için sorumluluk kabul edilmez!

- Cihaz, yalnızca amacına uygun olarak ve eğitimli uzman personel tarafından kullanılmalıdır!
- Cihaz üzerinde uygunsuz değişiklikler veya yapısal modifikasyonlar yapılmamalıdır!

3.1 Uygulama alanı

Gaz altı kaynağı için ark kaynak makinelerine yönelik kaynak torçu.

3.2 Geçerli olan diğer belgeler

3.2.1 Garanti



Daha ayrıntılı bilgiler için lütfen birlikte verilen "Warranty registration" broşürüne ve www.ewm-group.com adresinde yer alan garanti, bakım ve kontrol bilgilerimize bakınız!

3.2.2 Uygunluk beyanı



Tanımlanan makine tasarımı ve yapısı AT yönetmeliklerine uygundur:

- Düşük voltaj yönetmeliği (LVD)
- Elektromanyetik uyumluluk yönetmeliği (EMV)
- Restriction of Hazardous Substance (RoHS)

İzinsiz değişiklik, hatalı tamirat, "Ark kaynağı sistemleri - çalışma sırasında denetim ve kontrol" ile ilgili sürelerle uyulmaması ve/veya üretici tarafından açıkça onaylanmayan izinsiz yapısal değişiklikler yapılması durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Her ürüne spesifik bir uygunluk beyanının aslı eklenmiştir.

3.2.3 Servis belgeleri (yedek parçalar)

⚠ UYARI



Hatalı tamirat ve modifikasyon yapılamaz!

Yaralanmaları ve cihazda hasar meydana gelmesini önlemek için cihaz yalnızca eğitimli, yetkin kişiler tarafından tamir ya da modifiye edilmelidir!

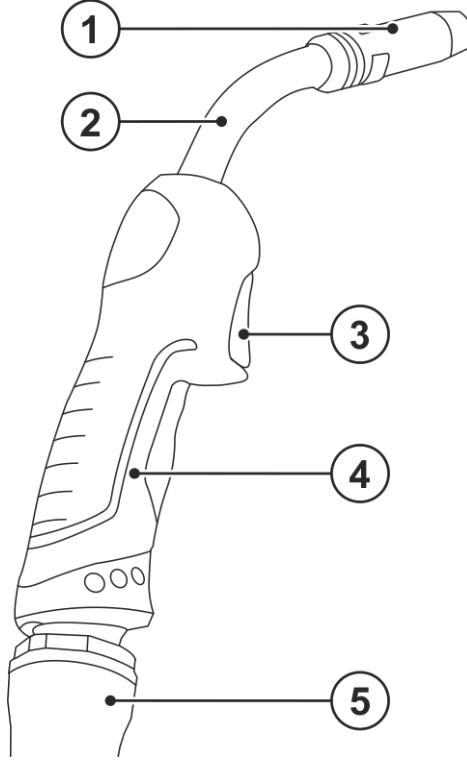
İzinsiz müdahalelerde garanti ortadan kalkar!

- Tamir gerektiğinde yetkin kişileri (eğitimli servis personeli) görevlendirin!

Yedek parçalar yetkili satıcıdan alınabilir.

4 Ürün açıklaması - Hızlı genel bakış

4.1 Kaynak torçu

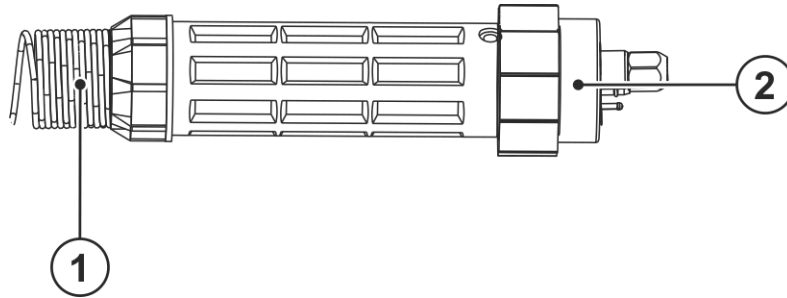


Şekil 4-1

Poz.	Sembol	Tanım
1		Gaz memesi
2		Torç ağız
3		Torç tetiği
4		Kabze
5		Hortum paketi

4.2 UM 15 G , UM 24 G , UM 25 G , UM 36 G

4.2.1 Euro bağlantı

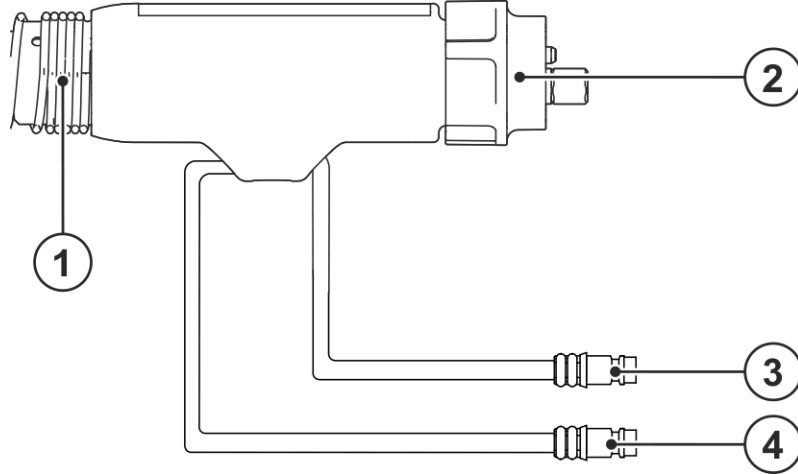


Şekil 4-2

Poz.	Sembol	Tanım
1		Bükülmeye karşı koruyucu yay
2		Euro merkezi bağlantısı Kaynak akımı, koruyucu gaz ve torç tetiği entegre edilmiş

4.3 UM 240 W, UM 401 W, UM 501 W

4.3.1 Euro bağlantı



Şekil 4-3

Poz.	Sembol	Tanım
1		Bükülmeye karşı koruyucu yay
2		Euro merkezi bağlantısı Kaynak akımı, koruyucu gaz ve torç tetiği entegre edilmiş
3		Hızlı bağlantı parçası, mavi (soğutma maddesi ileri akışı)
4		Hızlı bağlantı parçası, kırmızı (soğutma maddesi geri akışı)

5 Yapı ve İşlev

⚠ UYARI



Elektrik gerilimi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Akım ileten parçalara, örneğin elektrik bağlantılarına dokunmak hayati tehlikeye yol açabilir!

- Kullanım kılavuzunun ilk sayfalarındaki güvenlik açıklamalarını dikkate alın!
- Cihazın işletmeye alınması sadece güç kaynaklarının kullanımı konusunda yeterli bilgiye sahip olan kişiler tarafından gerçekleştirilebilir!
- Bağlantı ve elektrik hatlarını cihaz kapalı iken bağlayın!

👉 **Tüm sistem ve aksesuar bileşenlerine ait belgeleri okuyun ve dikkate alın!**

5.1.1 Kaynak torçu soğutması

👉 **Kaynak torçu soğutma sıvısı içinde yetersiz antifriz!**

Ortam koşullarına bağlı olarak kaynak torçunun soğutulmasında farklı sıvılar kullanılır > bkz. Bölüm 5.1.1.1.

Antifrizli soğutma sıvısı (KF 37E veya KF 23E) düzenli aralıklarla yeterli antifriz miktarı ile ilgili olarak kontrol edilmeli ve böylece makine ve aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlar önlenmelidir.

- **Soğutma sıvısı antifriz kontrolcüsü TYP 1 yeterli antifriz miktarı ile ilgili olarak kontrol edilmelidir.**
- **Yeterli antifriz içermeyen soğutma sıvısını gerekli durumlarda yenisi ile değiştirin!**

👉 **Soğutma maddesi bileşikleri!**

Soğutma maddelerinin diğer sıvılar ile oluşturdukları bileşiklerin veya uygun olmayan soğutma maddelerinin kullanılması maddi hasarların oluşmasına ve üretici garantisinin geçersiz olmasına neden olur!

- **Yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilmiş olan soğutma maddeleri (soğutma maddeleri özeti) kullanılmalıdır.**
- **Birbirinden farklı soğutma maddeleri karıştırılmamalıdır.**
- **Soğutma maddesi değişiminde sıvının tamamı değiştirilmelidir.**

👉 **Soğutma sıvısının bertaraf edilmesi resmi talimatlara uygun olarak ve ilgili güvenlik bilgi formları dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.**

5.1.1.1 İzin verilen soğutma maddelerine genel bakış

Soğutucu madde	Sıcaklık aralığı
KF 23E (Standart)	-10 °C ila +40 °C
KF 37E	-20 °C ila +10 °C

5.1.1.2 Maksimum hortum paketi uzunluğu

	Pompa 3,5 bar	Pompa 4,5 bar
Makineler, ayrı tel besleme ünitesi ile veya olmadan	30 m	60 m
Kompakt makineler, ilave ara tahrik ile (örnek: miniDrive)	20 m	30 m
Makineler, ayrı tel besleme ünitesi ve ilave ara tahrik ile (örnek: miniDrive)	20 m	60 m

Bilgiler genel itibariyle tüm hortum paketi uzunluğuna ilişkindir, kaynak torçu dahil. Pompa çıkışı tip levhasında yer almaktadır (Parametre: Pmax).

Pompa 3,5 bar: Pmax = 0,35 Mpa (3,5 bar)

Pompa 4,5 bar: Pmax = 0,45 Mpa (4,5 bar)

5.2 Makine üzerindeki Euro merkezi bağlantısını ayarlayın



Fabrika teslimi, kılavuz spiralli kaynak torçu için merkezi bağlantı bir kılcal boruyla donatılmıştır!

5.2.1 Tel sürme merkezi

- Kılcal boruyu tel beslemesi tarafından merkezi bağlantı yönünde öne itin ve burada çıkartın.
- Kılavuz boruyu merkezi bağlantıdan içeriye itin.
- Kaynak torçunun merkezi konnektörünü henüz fazla uzun olan tel sürme gövdesiyle birlikte dikkatlice merkezi bağlantıya sokun ve başlık somunu ile vidalayın.
- Tel sürme merkezini özel kesiciyle ya da keskin bir bıçakla tel besleme makarasının hemen önünden ayırın, bu sırada ezmeyin.
- Kaynak torçunun merkezi konnektörünü gevşetin ve dışarı çekin.
- Tel sürme merkezinin ayrılmış ucundaki çapakları alarak temizleyin!

5.2.2 Tel besleme spirali

- Merkezi bağlantının kılcal boruya doğru oturup oturmadığını kontrol edin!
- Kaynak torçunun merkezi soketini, merkezi bağlantının içinden geçirin ve başlıklı somunla vidalayın.

5.3 Tel sürme birleştirme

Bobinden kaynak banyosuna kadar doğru tel beslemesi!

İyi kaynak yapmak için, tel beslemesi tel elektrodu çapına ve türüne uygun olmalıdır!

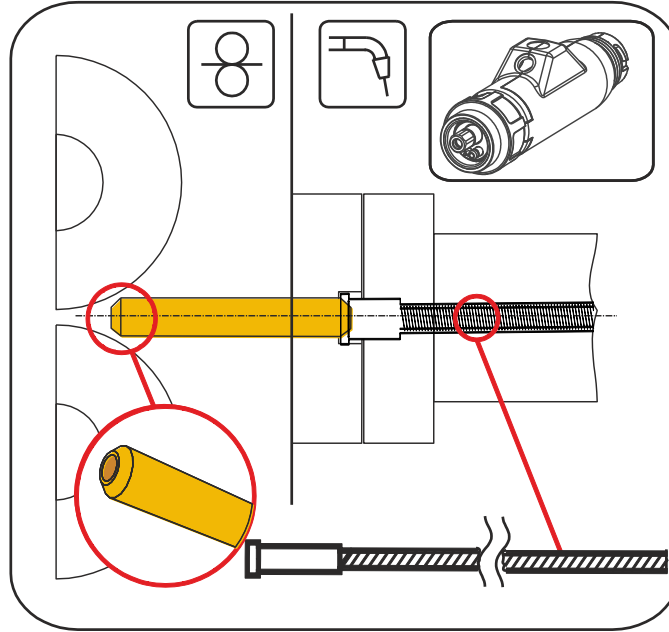
- Tel sürme ünitesini elektrot çapına ve türüne uygun olarak donatın!
- Donatım, Tel sürme ünitesi üreticisinin talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır. EWM makinelerinin donanımı > bkz. Bölüm 9.
- Kaynak torçu hortum paketi içinde sert ve alaşımsız tel elektrot (çelik) besleme işlemi için kılavuz spirali kullanın!
- Kaynak torçu hortum paketi içinde yumuşak veya alaşımlı tel elektrot besleme işlemi için tel sürme merkezi kullanın!

👉 **Bir kılavuz spirali olarak donatım bağlantı tarafı üzerinden gerçekleşir. Kombi gövde buna karşın torç tarafı üzerinden donatılır.**

5.3.1 Kılavuz spirali

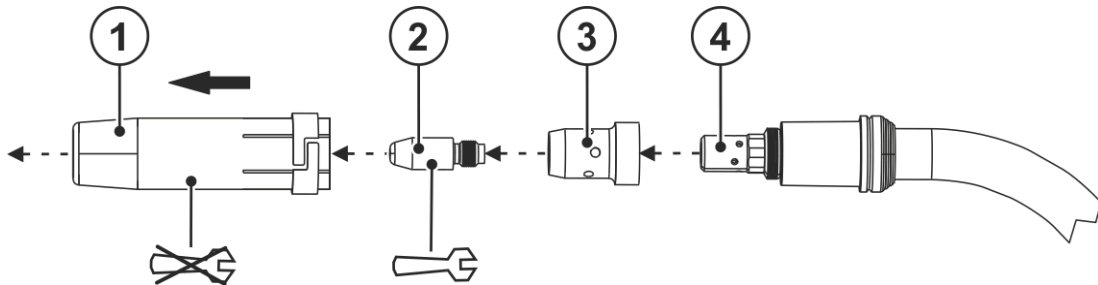
👉 **Akım temas memesine tam olarak oturmasını sağlamak için zımparalanan uç meme, meme tutucusu yönünde içeri sokulmalıdır.**

👉 **Tel beslemesini değiştirmek için hortum paketini her zaman gergin durumda yerleştirin.**



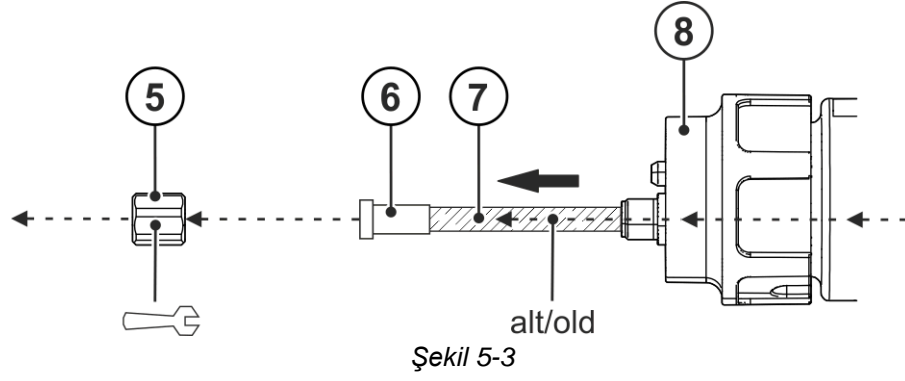
Şekil 5-1

1.

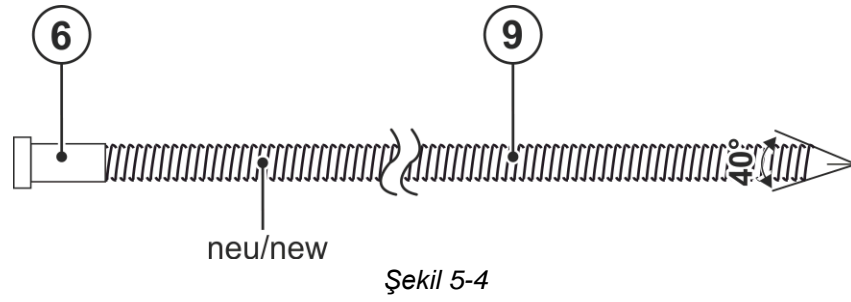


Şekil 5-2

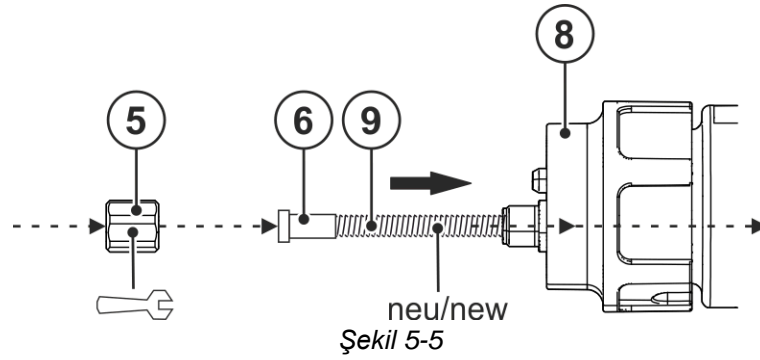
2.



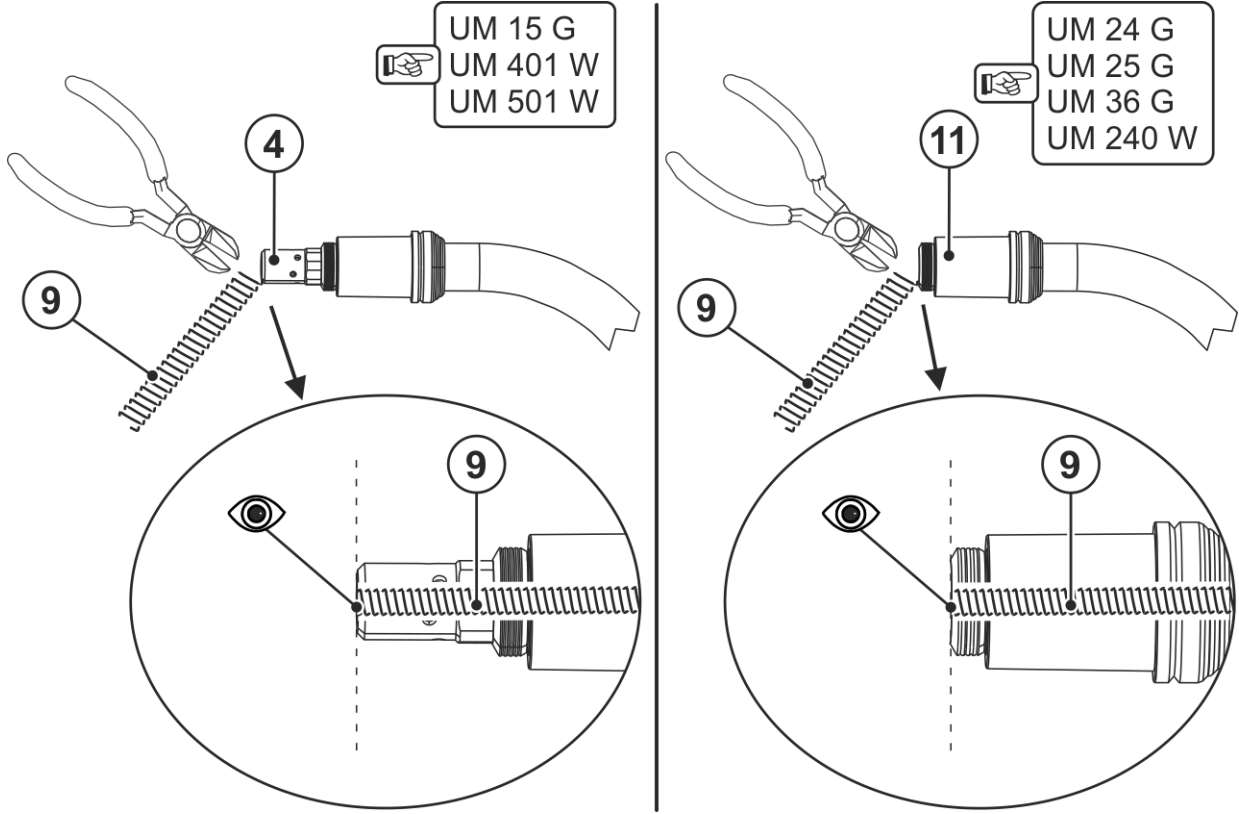
3.



4.

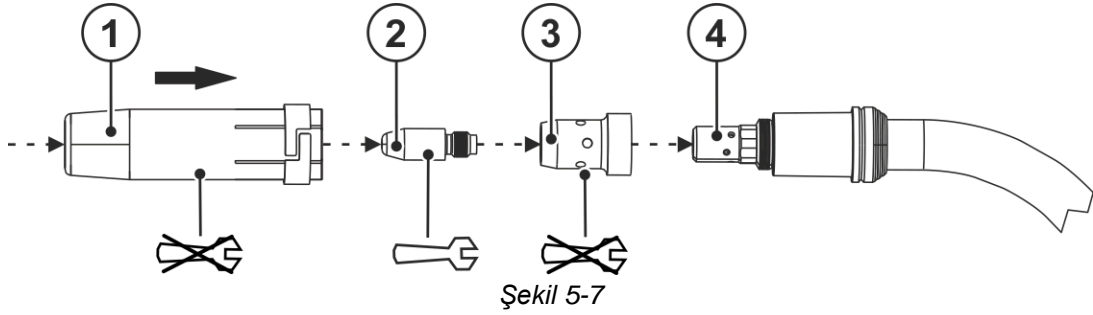


5.

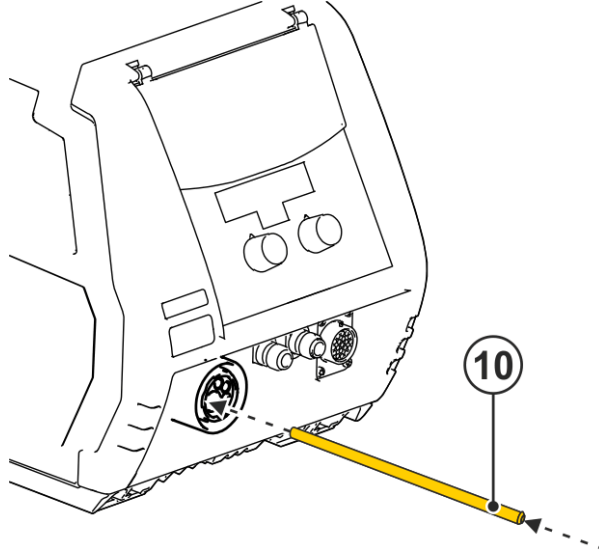


Şekil 5-6

6.




7.




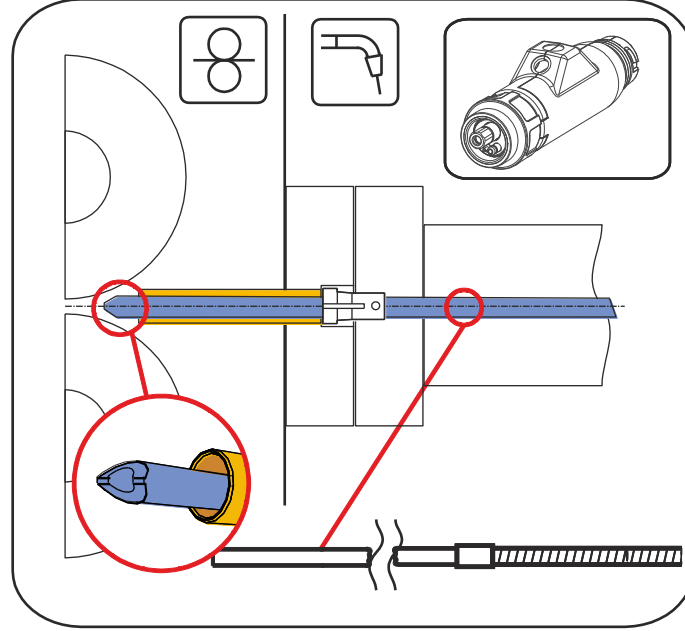
Şekil 5-8

Poz.	Sembol	Tanım
1		Gaz memesi
2		Akım memesi
3		Gaz distribütörü
4		Meme tutucusu
5		Başlık somunu, Euro bağlantısı
6		Merkezeleme kovani
7		Eski kılavuz spirali
8		Euro merkezi bağlantısı
9		Yeni kılavuz spirali
10		Türen boru

5.3.2 Kombi gövde

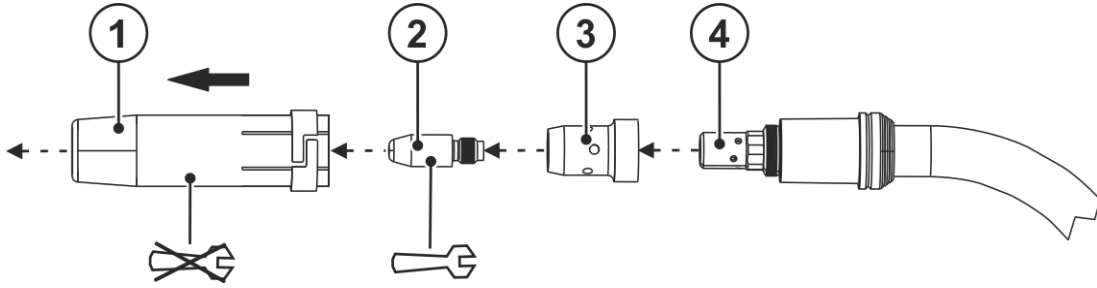
-  **Tel sürme merkezi ile tel sürme makaraları arasındaki mesafe mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.**
Uzunluk ayarı için kesim sırasında, tel sürme merkezinin deforme olmaması için yalnızca keskin, sağlam bıçak ya da özel kesiciler kullanın.

-  **Tel beslemesini değiştirmek için hortum paketini her zaman gergin durumda yerleştirin.**



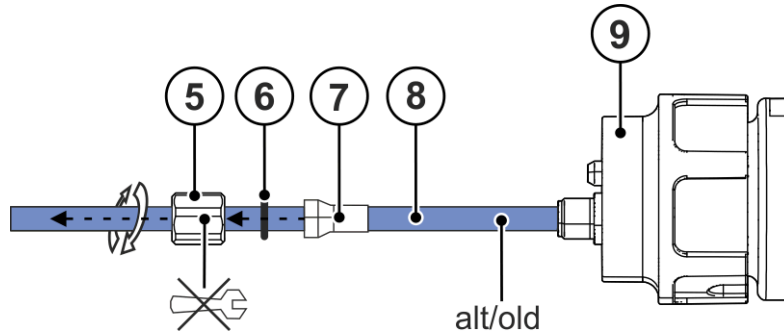
Şekil 5-9

1.



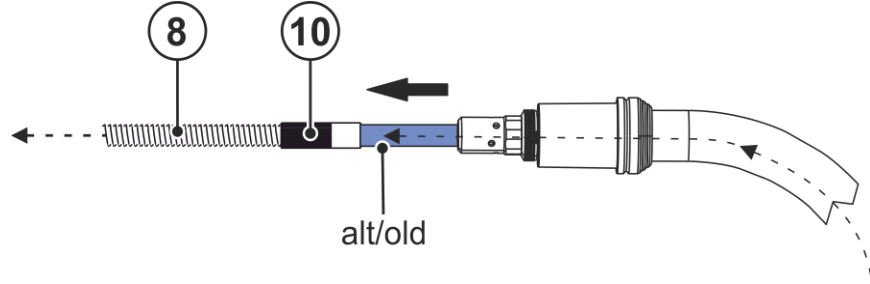
Şekil 5-10

2.



Şekil 5-11

3.

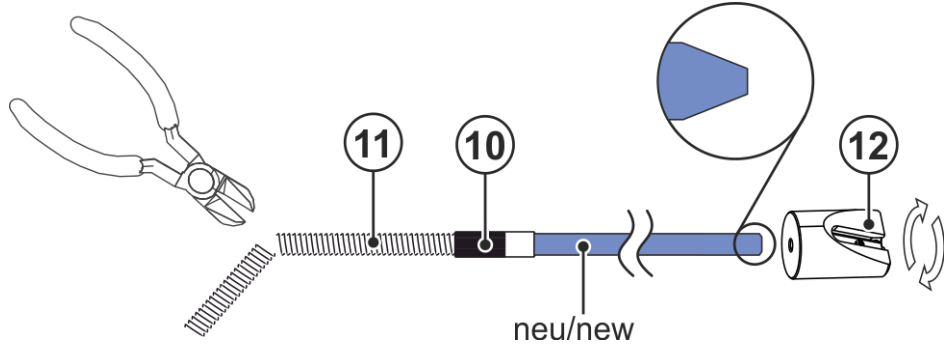


Şekil 5-12

4.

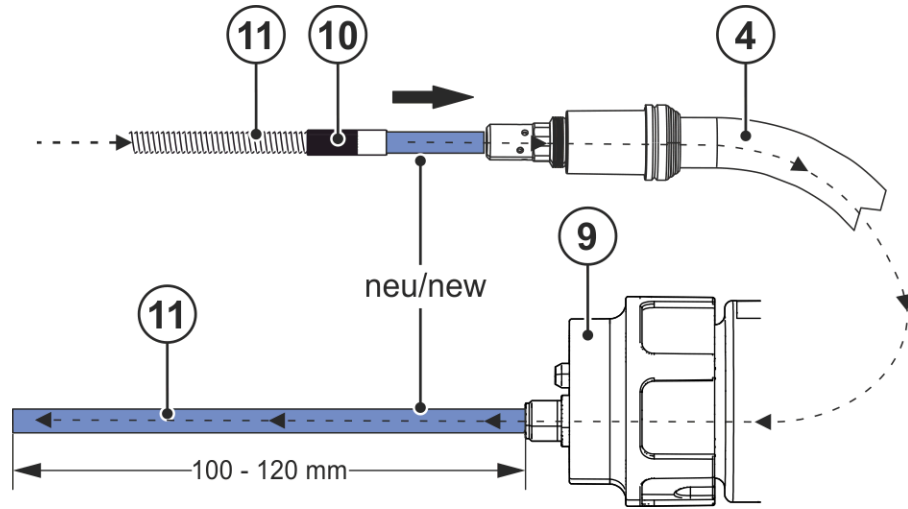
**Torç ağızı spiralini uygun hale getirin.**

Malzeme	Uzunluk
Alüminyum	40 mm
CrNi / yüksek alaşımlı	200 mm



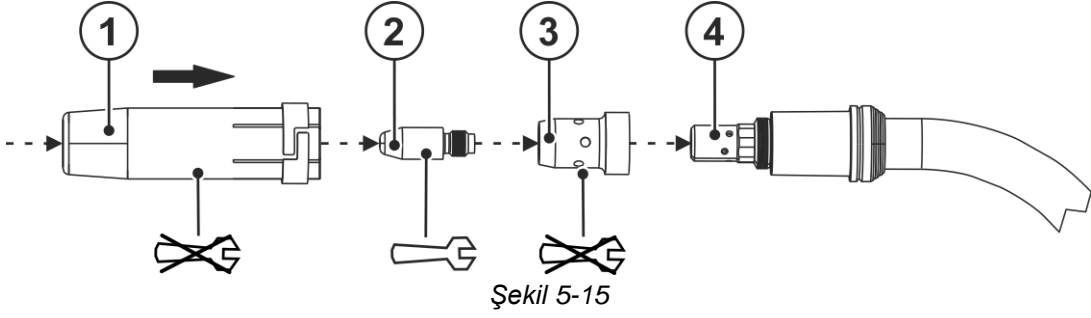
Şekil 5-13

5.



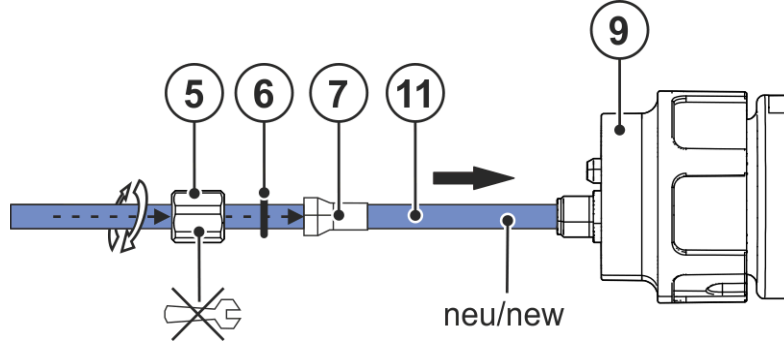
Şekil 5-14

6.



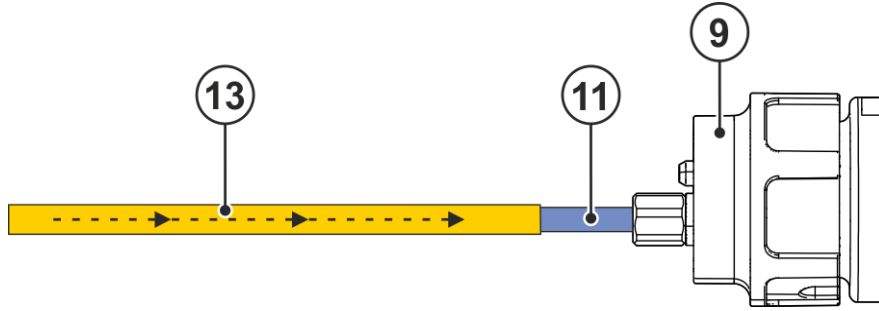
Şekil 5-15

7.




Şekil 5-16

8.



Şekil 5-17

Poz.	Sembol	Tanım
1		Gaz memesi
2		Akım memesi
3		Gaz distribütörü
4		Meme tutucusu
5		Başlıklı somun
6		O-Ring
7		Gergi kovanı
8		Kombi gövde
9		Euro merkezi bağlantısı
10		Bağlantı kovanı
11		Yeni kombi gövde
12		Tel sürme merkezi açacağı
13		Kaynak torçu merkezi bağlantısı için orta tel kılavuzu

6 Tamir, bakım ve tasfiye

⚠ DİKKAT



Elektrik akımı!

Bundan sonra tarif edilen işler mutlaka elektrik kaynağı kapalı durumda iken yerine getirilmelidir!

6.1 Bakım çalışmaları, aralıklar

6.1.1 Günlük Bakım İşleri

- Tel beslemesine merkezi bağlantı yönünde yağ ve yoğuşma suyu içermeyen basınçlı hava veya koruyucu gaz uygulayın.
- Soğutma sıvısı bağlantılarının sızdırmazlığını kontrol edin.
- Kaynak torçlarının soğutma sisteminin ve gerekirse akım kaynağı soğutucusunun sorunsuz çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Soğutucu madde seviyesini kontrol edin.
- Torç, hortum paketi ve akım bağlantılarında harici hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin ya da uzman personele tamir ettirin!
- Torçtaki aşınan parçaların kontrol edilmesi.

6.1.2 Aylık bakım çalışmaları

- Soğutucu kabında çamur birikimi ya da soğutucu maddede bulanıklık olup olmadığını kontrol edin. Kirlenmişse soğutucu kabını temizleyin ve soğutucu maddeyi değiştirin.
- Soğutucu madde kirlenmişse, kaynak torçunu dönüşümlü olarak birkaç kez soğutucu madde geri ve ileri akışı üzerinden yeni soğutucu madde ile durulayın.
- Tüm bağlantıların ve aşınan parçaların sağlam oturup oturmadığını kontrol edin ve gerekirse sıkın.
- Kaynak torçunun kontrol edilmesi ve temizlenmesi. Torçta tortuların oluşması durumunda kısa devreler meydana gelebilir ve sonuç olarak torç ile ilgili hasarlar söz konusu olabilir!
- Tel sürümünü kontrol edin.
- Bağlantıların ve aşınan parçaların vidalı ve soket bağlantılarının kurallara uygun olarak oturup oturmadığını kontrol edin, gerekirse sıkın.

6.2 Bakım işleri



Elektrik akımı!

Elektrikle çalışan cihazlardaki onarım çalışmaları sadece yetkili uzman personel tarafından yerine getirilebilir!

- **Torçu hortum paketinden çıkarmayın!**
- **Torç gövdesini hiçbir zaman bir mengeneye veya benzeri bir şeye bağlamayın, böyle bir durumda torç tamir edilemeyecek bir biçimde zarar görebilir!**
- **Torç veya hortum paketi üzerinde bakım çalışmaları kapsamında onarılamayacak türden bir hasar oluşacak olursa torçun tamamı tamir edilmek üzere üreticiye geri gönderilmelidir.**

6.3 Makineyi tasfiye etme



Kurallara uygun tasfiye!

Cihaz geri kazanıma aktarılması gereken değerli hammaddeler ve tasfiye edilmesi gereken elektronik yapı parçaları içermektedir.

- **Evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyin!**
- **Tasfiyeyle ilgili resmi makamların kurallarını dikkate alın!**



6.4 Makineyi tasfiye etme



Kurallara uygun tasfiye!

Cihaz geri kazanıma aktarılması gereken değerli hammaddeler ve tasfiye edilmesi gereken elektronik yapı parçaları içermektedir.

- **Evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyin!**
- **Tasfiyeyle ilgili resmi makamların kurallarını dikkate alın!**
- Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar, Avrupa yönetmeliklerine göre (Elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU nolu yönetmeliği) ayrıştırılmamış yerleşim bölgesi çöplerine atılamaz. Bunlar ayrıştırılmış olarak toplanmalıdır. Tekerlekli çöp kutularının üzerindeki sembol, ayrıştırılmış toplama zorunluluğunu gösterir. Bu makine, imha edilmek üzere ya da geri dönüşüm amacıyla burada öngörülen ayırma ayrıştırmalı toplama sistemlerine verilmelidir.
- Almanya'da yasa gereği (elektrikli ve elektronik cihazların sirkülasyonu, geri alınması ve çevreyi koruyarak tasfiye edilmesiyle ilgili yasa (ElektroG)) eski bir makineyi ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı bir toplama noktasına iletmek zorunludur. Kamusal atık kurumları (belediyeler) bunun için toplama yerleri kurmuştur, buralarda konutlardan gelen eski cihazlar ücretsiz olarak teslim alınır.
- Eski cihazların iadesi ya da toplanması hakkında bilgiyi yetkili belediyeden alabilirsiniz.
- Bunun dışında iade Avrupa çapında EWM distribütörlerinlerde de mümkündür.



6.5 RoHS koşullarını yerine getirme

Biz, EWM AG Mündersbach olarak tarafımızdan size teslim edilmiş ürünlerin RoHS (2002/95/EG yönetmeliği) koşullarını yerine getirerek RoHS yönetmeliğine uygun olduğunu size beyan ediyoruz (bkz. ayrıca makinenizin uyumluluk beyanındaki ilgili AT yönetmelikleri).

7 Arıza gidermek

Tüm ürünler ciddi üretim ve son kontrollere tabidir. Buna rağmen herhangi bir şey çalışmayacak olursa, ürünü aşağıdaki tanımlamaya uygun olarak kontrol edin. Belirtilen hata giderim yöntemlerinin hiç biri cihazın çalışmasını sağlamıyorsa, yetkili satıcıya haber verin.

7.1 Arıza giderme için kontrol listesi



Sorunsuz çalışma için temel koşul, kullanılan malzemeye ve proses gazına uyan cihaz donanımıdır!

Lejant	Sembol	Tanım
	↘	Hata / Neden
	✘	Çözüm

Kaynak torçu aşırı ısınmış

- ✘ Soğutma maddesi akış miktarını kontrol edin
- ↘ Soğutucu madde akışı yetersiz
 - ✘ Soğutucu madde seviyesini kontrol edin ve gerekirse soğutucu madde doldurun
 - ✘ Boru sistemindeki (hortum paketleri) kıvrılmaları giderin
 - ✘ Hortum paketini ve torç hortum paketini komple çözün
 - ✘ Soğutucu madde devresinin havasının alınması > bkz. Bölüm 7.2
- ↘ Gevşek kaynak akımı bağlantıları
 - ✘ Torç tarafındaki ve/veya işlem parçasına giden akım bağlantılarını sıkın
 - ✘ Meme tutucusunu ve gaz memesini doğru vidalayın
 - ✘ Akm memesini kurallara uygun olarak sabitleyin
- ↘ Aşırı yüklenme
 - ✘ Kaynak akımı ayarını kontrol edin ve düzeltin
 - ✘ Daha yüksek performanslı kaynak torçu kullanın

Kaynak torçu kumanda elemanlarında fonksiyon arızası

- ↘ Bağlantı sorunları
 - ✘ Kumanda hattı bağlantılarını yapın ya da doğru monte edilip edilmediğini kontrol edin.

Tel nakil sorunları

- ↘ Kaynak torçu donanımı uyumsuz ya da aşınmış
 - ✘ Akım memesini tel çapına ve tel malzemesine uygun hale getirin ve gerekirse değiştirin.
 - ✘ Tel sürümünü kullanılan malzemeye uyarlayın, hava basın ve gerekirse değiştirin
- ↘ Hortum paketleri kıvrılmış
 - ✘ Torç hortum paketini uzatılmış şekilde döşeyin
- ↘ Uyumsuz parametre ayarları
 - ✘ Ayarları kontrol edin ya da düzeltin

Düzensiz ark

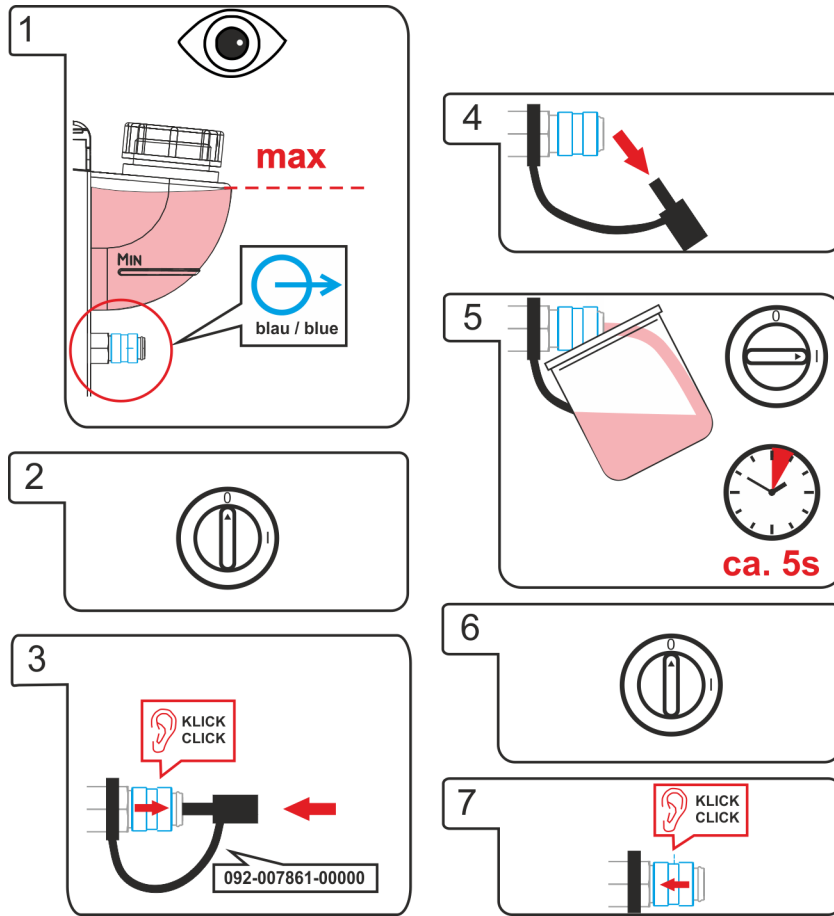
- ↘ Kaynak torçu donanımı uyumsuz ya da aşınmış
 - ✘ Akım memesini tel çapına ve tel malzemesine uygun hale getirin ve gerekirse değiştirin.
 - ✘ Tel sürümünü kullanılan malzemeye uyarlayın, hava basın ve gerekirse değiştirin
- ↘ Uyumsuz parametre ayarları
 - ✘ Ayarları kontrol edin ya da düzeltin

Gözenek oluşumu

- ✓ Gaz örtüsü yetersiz ya da yok
 - ✗ Koruyucu gaz ayarlarını kontrol edin, gerekirse koruyucu gaz tüpünü değiştirin
 - ✗ Kaynak yapılan yeri koruyucu duvarlarla emniyete alın (hava akımı kaynak sonucunu etkiler)
- ✓ Kaynak torçu donanımı uyumsuz ya da aşınmış
 - ✗ Gaz memesi boyutunu kontrol edin ve gerekirse değiştirin
- ✓ Gaz hortumunda yoğunlaşmış su (hidrojen)
 - ✗ Hortum paketini gazla durulayın ya da değiştirin
- ✓ Gaz memesi içinde çapak
- ✓ Gaz distribütörü arızalı veya mevcut değil

7.2 Soğutucu madde devresinin havasının alınması

- 👉 **Soğutma sisteminin havasının alınması için her zaman mavi renkli ve soğutma sisteminin mümkün olan en derin noktasında bulunan soğutma maddesi bağlantısını (soğutma tankının yakınında) kullanın!**



Şekil 7-1

- 👉 **Kaynak torçunu havalandırmak için şu işlemleri yapın:**

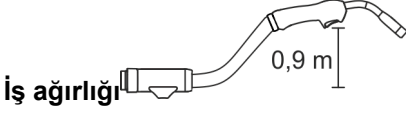
- Kaynak torçunu soğutma sistemine bağlayın
- Kaynak makinesini çalıştırın
- Torç tetiğine kısa süreliğine dokununuz

Kaynak torçunun havalandırılması başlar ve yakl. 5–6 dakika devam eder.

8 Teknik veriler

8.1 UM 15 G , UM 24 G , UM 25 G , UM 36 G

 Performans bilgileri ve garanti yalnızca orijinal yedek ve aşınan parçalarla bağlantılı olarak geçerlidir!

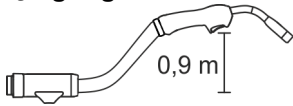
Tip	UM 15 G EZA	UM 24 G EZA	UM 25 G EZA	UM 36 G EZA
Kaynak torçunun kutuplaması	Genelde pozitif			
Orta tel kılavuzu	elle kontrol edilir			
Gerilim türü	Doğru akım DC			
Koruyucu gaz	CO ₂ veya gaz karışımı M21 DIN EN ISO 14175 uyarınca			
Devrede kalma oranı	%60	%60	%60	%60
Azami kaynak akımı M21	150 A	220 A	200 A	270 A
Azami kaynak akımı CO ₂	180 A	250 A	230 A	300 A
Mikro şalter, şalter gerilimi	42 V			
Mikro şalter, şalter akımı	10 mA			
Tel türleri	piyasada bulunan dairesel teller			
Tel çapı	0,6 - 1,0 mm	0,6 - 1,2 mm		0,8 - 1,4 mm
Ortam sıcaklığı	- 25 °C ile + 55 °C arası			
Gerilim ölçümü, elle	113 V (pik değer)			
Makine tarafındaki bağlantıların koruma türü (EN 60529)	IP3X			
Gaz akışı	10 ila 18 l/dak			10 ila 20 l/dak
Hortum paketi uzunluğu	3 m / 4 m / 5 m			
Bağlantı	Euro bağlantı			
Güvenlik işareti	CE			
Uygulanan uyumlu standartlar	IEC 60974-7			
 İş ağırlığı	0,64 kg	0,95 kg	0,90 kg	1,34 kg

8.2 UM 240 W, UM 401 W, UM 501 W



Performans bilgileri ve garanti yalnızca orijinal yedek ve aşınan parçalarla bağlantılı olarak geçerlidir!

Tip	UM 240 W EZA	UM 401 W EZA	UM 501 W EZA
Kaynak torçunun kutuplaması	Genel olarak pozitif		
Orta tel kılavuzu	elle kontrol edilir		
Gerilim türü	Doğru akım DC		
Koruyucu gaz	CO ₂ veya gaz karışımı M21, DIN EN ISO 14175 uyarınca		
Devrede kalma oranı	%100		
Azami kaynak akımı, M21	270 A	350 A	450 A
Azami kaynak akımı, CO ₂	300 A	400 A	500 A
Mikro şalter, şalter gerilimi	42 V		
Mikro şalter, şalter akımı	10 mA		
Gerekli soğutma performansı	min. 800 W		
Maks. akış sıcaklığı	40 °C		
Soğutma sıvısı torç giriş basıncı	2,5 ila 3,5 bar (min.-maks.)		
Debi miktarı (dak)	1 l/dak		
Tel türleri	piyasada bulunan dairesel teller		
Tel çapı	0,6 ila 1,2 mm	0,8 ila 1,6 mm	0,8 ila 1,6 mm
Ortam sıcaklığı	-25 °C ila + 55 °C		
Gerilim ölçümü	113 V (pik değer)		
Makine tarafındaki bağlantıların koruma sınıflandırması (EN 60529)	IP3X		
Gaz akışı	10 ila 20 l/dak		
Hortum paketi uzunluğu	3 m / 4 m / 5 m		
Bağlantı	Euro bağlantı		
Güvenlik işareti	CE		
Uygulanan uyumlu standartlar	IEC 60974-7		
İş ağırlığı	1,03 kg	1,14 kg	1,18 kg



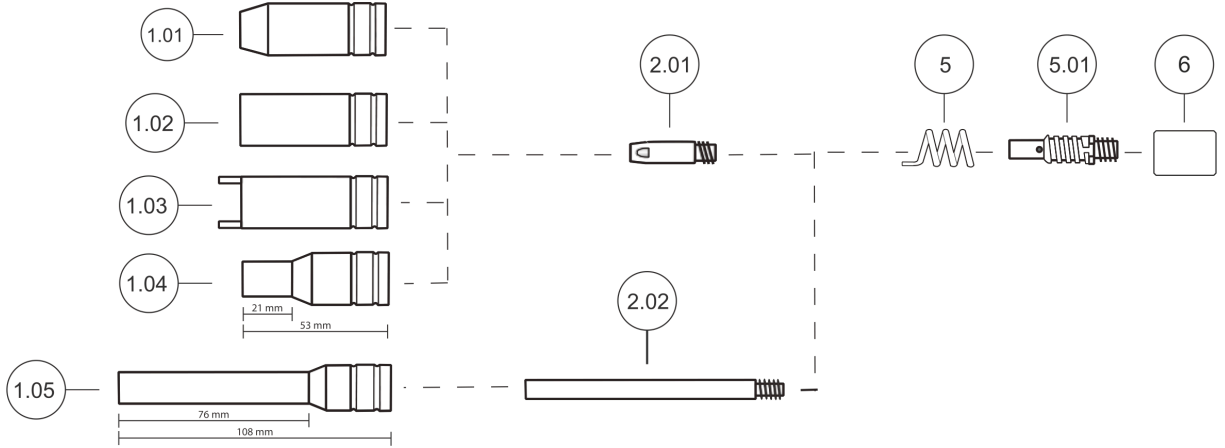
9 Aşınma parçaları



Yabancı bileşenlerden kaynaklanan cihaz hasarlarında üretici garantisi ortadan kalkar!

- **Yalnızca teslimat programımızda bulunan sistem bileşenleri ve seçenekler (akım kaynakları, kaynak torçları, elektrot tutucular, uzaktan ayarlayıcı, yedek ve aşınan parçalar vs.) kullanın!**
- **Aksesuar bileşenlerini yalnızca akım kaynağı kapalıyken bağlantı yuvasına takın ve kilitleyin!**

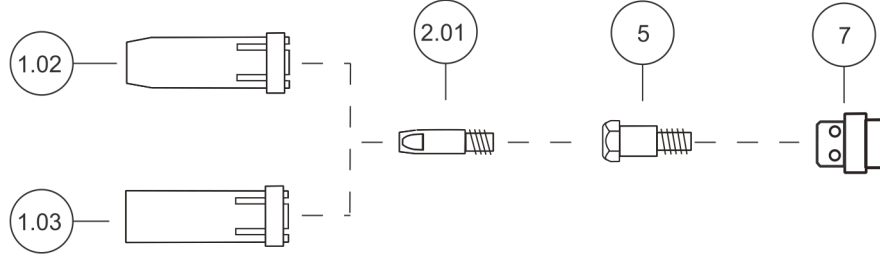
9.1 UM 15 G



Şekil 9-1

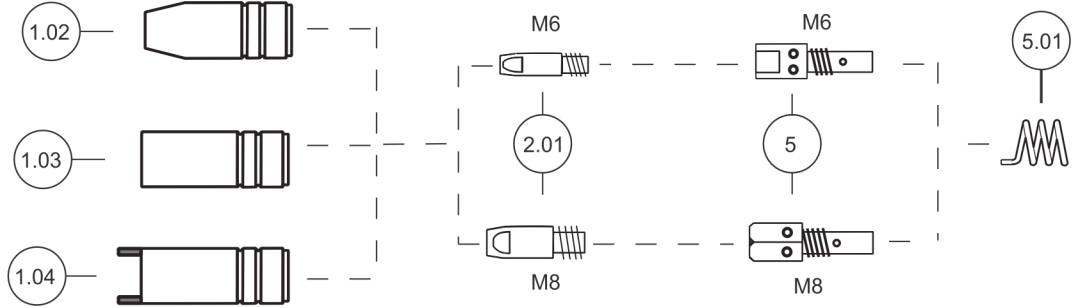
Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
-	394-000469-00000	TTOOL MHS	Merkezeleme lokması, dar aralık kontak memesi için
1.01	394-000472-00000	GN Eco Ø=12mm L=53mm UM 15	Gaz memesi, konik
1.01	394-001212-00000	GN Eco Ø=9,5mm L=53mm UM 15	Gaz memesi, çok konik
1.02	394-000211-00000	GN Eco Ø=16mm L=53mm UM 15	Gaz memesi, silindirik
1.03	394-000213-00000	PGD UM15	Punta gaz nozulu, geçmeli
1.04	394-002526-00000	SGN 53mm, Ø=10mm	Dar aralık gaz memesi, silindirik, takılı
1.05	394-000212-00000	SGN 108 mm, Ø=10 mm	Dar aralık gaz memesi, silindirik, takılı
2.01	394-001086-00000	CT Eco M6x25 E-Cu Ø=1.0 mm	Kontak memesi
2.01	394-001087-00000	CT Eco M6x25 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-003654-00000	CT Eco M6x25 E-Cu Ø=0.6mm	Kontak memesi
2.02	394-000707-00000	CT M6-L83-AD6 0.8-1.0	Dar aralık kontak meme
5	094-023061-00000	CTH UM 15	Tutma yayı
5.01	094-023060-00000	CTH UM 15	Meme tutucusu
6	094-023552-00000	18 mm x 15 mm	Dayanak bileziği

9.2 UM 24 G



Şekil 9-2

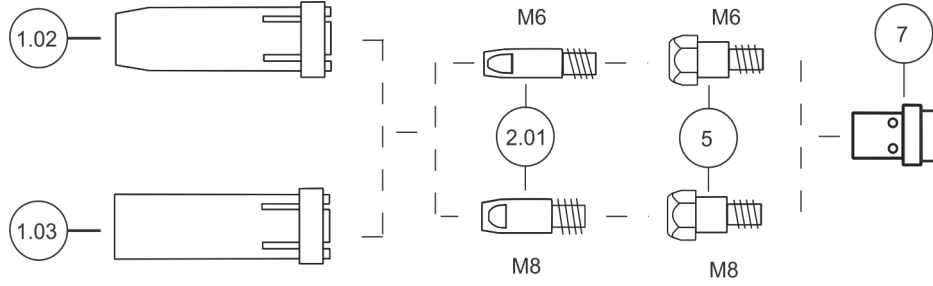
Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
1.02	394-000361-00000	GN Eco Ø=12,5mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, konik
1.02	394-001234-00000	GN Eco Ø=10mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, çok konik
1.03	394-000362-00000	GN Eco Ø=17mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, silindirik
2.01	394-001191-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-001228-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.0mm	Kontak memesi
2.01	394-001229-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-003339-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-005224-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-005407-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-016105-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016107-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016108-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
5	394-000363-00000	CTH Eco M6x26mm UM 24/240	Meme tutucusu
7	394-000360-00000	GD Eco L=20 mm, UM 24/240	Gaz distribütörü

9.3 UM 25 G


Şekil 9-3

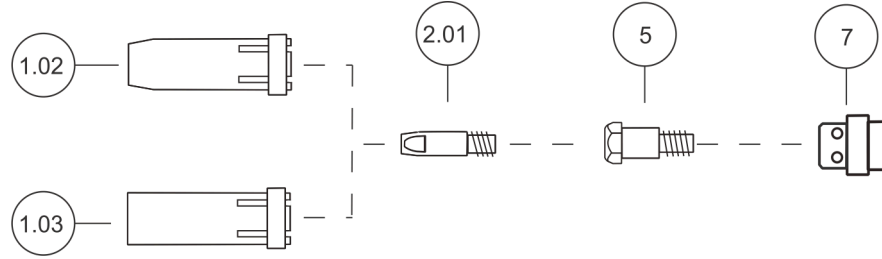
Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
1.02	394-000369-00000	GN Eco Ø=15mm L=57mm UM 25	Gaz memesi, konik
1.02	394-001647-00000	GN Eco Ø=11,5mm L=57mm UM 25	Gaz memesi, çok konik
1.03	394-000371-00000	GN Eco Ø=18mm L=57mm UM 25	Gaz memesi, silindirik
1.04	394-000373-00000	PGD UM 25	Punta gaz nozzel
2.01	394-000447-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-000450-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-000452-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-000941-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-000942-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-001191-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-001228-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.0mm	Kontak memesi
2.01	394-001229-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-003339-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-005224-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-005407-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-014024-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-016105-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016107-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016108-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016115-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016117-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016118-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
5	394-000375-00000	CTH M8x35mm UM 25	Meme tutucusu
5	394-001823-00000	CTH Eco M6x35mm UM 25	Meme tutucusu
5.01	394-003656-00000	HF UM 25	Tutma yayı

9.4 UM 36 G



Şekil 9-4

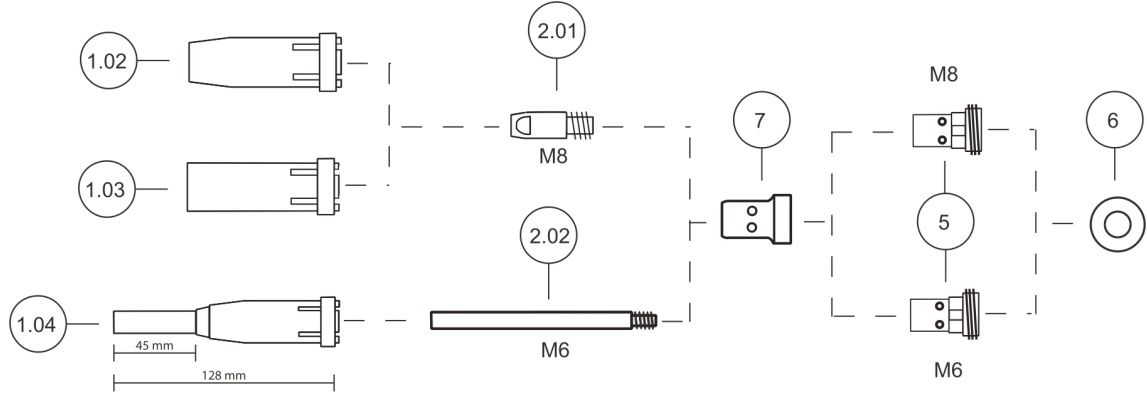
Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
1.02	394-000431-00000	GN Eco Ø=16mm L=84mm UM 36	Gaz memesi, konik
1.02	394-001241-00000	GN Eco Ø=12mm L=84mm UM 36	Gaz memesi, çok konik
1.03	394-000432-00000	GN Eco Ø=19mm L=84mm UM 36	Gaz memesi, silindirik
2.01	394-000447-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-000450-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-000452-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-000455-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1.4mm	Kontak memesi
2.01	394-000941-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-000942-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-001191-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-001228-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.0mm	Kontak memesi
2.01	394-001229-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-003339-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-005224-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-005407-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-014024-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-016105-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016107-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016108-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016115-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016117-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016118-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
5	394-000433-00000	CTH Eco M6x28mm UM 36	Meme tutucusu
5	394-000434-00000	CTH Eco M8x28mm UM 36	Meme tutucusu
7	394-012572-00000	GD L=32 mm UM 36	Gaz distribütörü

9.5 UM 240 W


Şekil 9-5

Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
1.02	394-000361-00000	GN Eco Ø=12,5mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, konik
1.02	394-001234-00000	GN Eco Ø=10mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, çok konik
1.03	394-000362-00000	GN Eco Ø=17mm L=63,5mm UM 24/240	Gaz memesi, silindirik
2.01	394-001191-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-001228-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.0mm	Kontak memesi
2.01	394-001229-00000	CT Eco M6 E-Cu Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-003339-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1mm	Kontak memesi
2.01	394-005224-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontak memesi
2.01	394-005407-00000	CT Eco M6x28 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontak memesi
2.01	394-016105-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016107-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016108-00000	CT Eco M6x28 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontak memesi, alüminyum kaynak
5	394-000363-00000	CTH Eco M6x26mm UM 24/240	Meme tutucusu
7	394-000360-00000	GD Eco L=20 mm, UM 24/240	Gaz distribütörü

9.6 UM 401 W / UM 501 W



Şekil 9-6

Poz.	Sipariş numarası	Tip	Açıklama
-	394-000469-00000	TTOOL MHS	Merkezi lokması, dar aralık kontak memesi için
1.02	394-000435-00000	GN Eco Ø=16mm L=76mm UM 401/501	Gaz memesi, konik
1.02	394-000436-00000	GN Eco Ø=14mm L=76mm UM 401/501	Gaz memesi, çok konik
1.03	394-000437-00000	GN Eco Ø=19mm L=76mm UM 401/501	Gaz memesi, silindirik
1.04	394-000711-00000	SGN 128 mm, Ø=11 mm	Dar aralık gaz memesi
2.01	394-000447-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0.8mm	Kontakt memesi
2.01	394-000450-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1mm	Kontakt memesi
2.01	394-000452-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1.2mm	Kontakt memesi
2.01	394-000456-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1.6mm	Kontakt memesi
2.01	394-000458-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=1.6mm	Kontakt memesi
2.01	394-000941-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1mm	Kontakt memesi
2.01	394-000942-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1.2mm	Kontakt memesi
2.01	394-014024-00000	CT Eco M8x30 CuCrZr Ø=0.8mm	Kontakt memesi
2.01	394-016115-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=0,8mm Alu	Kontakt memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016117-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,0mm Alu	Kontakt memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016118-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,2mm Alu	Kontakt memesi, alüminyum kaynak
2.01	394-016120-00000	CT Eco M8x30 E-Cu Ø=1,6mm Alu	Kontakt memesi, alüminyum kaynak
2.02	394-000707-00000	CT M6-L83-AD6 0.8-1.0	Dar aralık kontak meme
2.02	394-003059-00000	CT M6 L83 1.2 E-Cu	Dar aralık kontak meme
5	394-000438-00000	CTH Eco M8x25mm UM 401/501	Meme tutucusu
5	394-000439-00000	CTH M6x25mm	Meme tutucusu
6	394-000761-00000	ISO UM 401/501 Eco	İzolasyon rondelası
7	394-000948-00000	GD Eco L=28 mm, UM 401/501	Gaz distribütörü
7	394-011628-00000	GD Eco Longlife UM 401/501	Gaz distribütörü, Longlife

10 Ek A**10.1 Bayi bulma**

Sales & service partners
www.ewm-group.com/en/specialist-dealers



"More than 400 EWM sales partners worldwide"